

أقراص لعدوى السلّ الكامن

معلومات الصحة العامة

يجب عليك أيضا الاتصال بالطبيب والتوقف عن أخذ أقراصك الخاصة إذا كنت في وضع الطفح الجلدي المعمم (مع أو بدون حمى) ، أو إذا واجهت تخرر أو وخز / إحراق في اليدين و / أو قدميك.

طبيبك قد يأمر أيضا اختبارات الدم من وقت لآخر. يجب تجنب شرب الكحول حينما تأخذ هذه الاقراص ، لأن مزيج من الكحول مع الإيزونيازيد يُزيد إلى حد كبير من مخاطر الإصابة بأمراض الكبد المحتملة لتهديد الحياة.

بعض الطرق لمساعدتك على التذكر لتناول الدواء الخاص بك :

- إحتفظ الأقراص في المكان الذي سوف نراه كل يوم ، ولكن بعيدا عن متناول الأطفال وبعيدا عن الشمس.
- اسأل شريك أو قريب أو صديق لتذكيرك يوميا.
- استخدم **dosette** أو صندوق التذكير بالأقراص ، فإن هذه متوفرة في الصيدليات.
- خذ الأقراص في نفس الوقت كل يوم ، على سبيل المثال ، قبل الإفطار ، قبل النوم أو عند فرش أسنانك.
- أنصب تذكيرا أو تنبيهها على هاتفك المحمول.
- دون ملاحظة عن أي جرعة إفتقدتها وأخبر طبيبك في زيارتك المقبلة.

لا تقوم بتقسيم جرعة الأقراص : خذ جميع الاقراص معا في وقت واحد.

إذا نسيت تناول الدواء في الوقت العادي ، فخذ بمجرد تذكرك، ثم تابع في اليوم التالي كما هو معتاد. اذا نسيت أن تأخذ أقراصك الخاصة ليوم كامل ، فخذ فقط الجرعة العادية في اليوم التالي ، لا تأخذ جرعة مضاعفة.

تذكر :

- لا يمكنك نقل العدوى إلى الآخرين.
- يجب أن تأخذ أقراصك كل يوم.
- أخذك لدورة اقراص سئقل من خطر تحوّل الجراثيم المسببة للسلّ من أن تصبح نشطة إصابتك بمرض السلّ.
- ستكون لديك فحوص منتظمة في العيادة المتخصصة في المستشفى.

لمزيد من المعلومات ، يُرجى الاتصال بقسم مراقبة السلّ على الهاتف رقم 9096 5144 (03) أو عيادة المستشفى

أظهرت الاختبارات بأنه تم تشخيصك بمرض السل في وقت ما في حياتك. جراثيم الدرن (السل) غير نشطة ، نائمة أو راقدة في جسمك. وبما أن هذه الجراثيم المسببة للسل حاليا نائمة ، فهي لا تسبب أي مشاكل ، وأنك غير معدي للآخرين. ومع ذلك، هناك فرصة صغيرة أن هذه الجراثيم يمكن أن تصبح نشطة في مرحلة ما. عندما تصبح جراثيم السل نشطة ، فإنها تُسبب أعراض مثل السعال المستمر (غالبا ما يستمر فترة أطول من 3 أسابيع) ، وبعض الأحيان البلغم الملطخة بالدم ، وحمى ، تعرق ، وفقدان الشهية ، والتعب أو فقدان الوزن.

وقد نُصحت للبدء بمسار لعلاج عدوى السل الكامنة. المضاد الحيوي الأكثر استخداما يسمى **ISONIAZID** ، وتناول هذا الدواء يقلل من فرصة إستيقاظ جراثيم السل النائمة (الكامنة) والتسبب في مشاكل صحية في حياتك في المستقبل.

ملاحظة : إذا كان لديك السلّ الكامن (النائم) -

- لا يوجد لديك مرض السلّ النشط
- أنت لست مريضا أو مُعديا.
- لا يمكنك نشر الجراثيم إلى أي شخص آخر.

حتى ولو لم تكن مريضا لكنك تحتاج إلى أن تأخذ الأقراص الخاصة بك يوميا لمدة **6-9** أشهر. إذا إفتقدت أياما كثيرة جدا ، قد لا يعمل الدواء وأنك لن تكون محميا من تطوير السلّ النشط.

فمن المهم مواصلة العلاج للمدة بأكملها والتي أوصى بها الطبيب للتأكد من أن تتم مُعالجتك بشكل كاف.

تأكد أن لديك دائما ما يكفي من الأقراص. فالدواء مجاني. تأكد من الحفاظ على مواعيد العيادة الخاصة بك ، بحيث يتم تزويدك دائما بأقراصك الخاصة

إذا كان لديك أي مشاكل مع التأثيرات الجانبية فمن المهم أن تُخبر طبيبك. فمن غير المألوف أن يجعلك الإيزونيازيد تشعر بتوعك أو يُسبب "التأثيرات الجانبية". ومع ذلك ، إذا حدث هذا، أحد التأثيرات الجانبية النادرة ، ولكنها خطيرة وهي التهاب كيميائي للكبد. وهذا قد يتسبب في أي من الحالات التالية : فقدان الشهية ، مشقة في البطن أو الألم ، والشعور بالرغبة في التقيء ، والبول الداكن (مثل الشاي الأسود الضعيف) ، أو تغير في لون بياض العين إلى مسحة صفراء. إذا حدث هذا يجب التوقف عن تناول الأقراص والاتصال بالطبيب فوراً.



Tablets for latent Tuberculosis infection

Public health information

Tests showed that you have been infected with tuberculosis at some time in your life. The tuberculosis (TB) germs are inactive, sleeping or dormant in your body. As these TB germs are currently asleep, they are not causing any problems, and you are not infectious to other people. However, there is a small chance that these germs could become active at some stage. When TB germs become active, they cause symptoms such as persistent cough (often lasting longer than 3 weeks), sometimes bloodstained phlegm, fever, sweats, loss of appetite, tiredness or weight loss.

You have been advised to start a course of treatment for Latent Tuberculosis Infection. The most commonly used antibiotic is called ISONIAZID, and taking this medicine reduces the chance of the sleeping (latent) TB germs waking up and causing health problems in your future life.

Note: If you have latent (sleeping) TB -

- You do not have active tuberculosis
- You are not sick or infectious.
- You cannot spread the germs to anyone else.

Even though you are not sick you need to take your tablets **daily** for **6-9** months. If you miss too many days, the medicine might not work and you won't be protected from developing active TB.

It is important to continue the treatment for the entire time recommended by your doctor to make sure that you are treated adequately.

Make sure you always have enough tablets. The medication is free of charge. Make sure you keep your clinic appointments, so that you are always supplied with your tablets

If you have any problems with side effects it is important to let your doctor know. It is uncommon for isoniazid to make you feel unwell or cause "side-effects". However, if this happens, a RARE, but serious side effect is a chemical inflammation of the liver. This may cause ANY of the following: loss of appetite, abdominal discomfort or pain, a feeling of wanting to vomit, dark urine (like weak black tea), or a change in colour of the whites of the eyes to a yellow tinge. If this occurs you should stop taking the tablets and contact the doctor immediately.

You should also contact your doctor and stop taking your tablets if you develop a generalised rash (with

or without a fever), or if you experience numbness or tingling/burning in your hands and/or your feet.

Your doctor may also order blood tests from time to time. You should avoid drinking alcohol while taking these tablets, as the combination of alcohol with isoniazid significantly increases the risk of potentially life threatening liver disease.

Some ways to help you remember to take your medicine:

- Keep tablets in a place where you will see them every day, but out of reach of children and out of the sun.
- Ask a partner, relative or friend to remind you daily.
- Use a dosette or pill reminder box, these are available at pharmacies.
- Take tablets at the same time every day, for example, before breakfast, before bed or when you brush your teeth.
- Set a reminder or alarm on your mobile phone.
- Make a note of any missed doses and report this to your doctor on your next visit.

Do not split the dose of tablets: take all the tablets together at one time.

If you forget to take your medicine at the normal time, take it as soon as you remember, and then continue the next day as normal. If you forget to take your tablets for the whole day, just take your normal dose the next day, do not take a double dose.

Remember:

- You cannot pass on the infection to others.
- You must take your tablets **every day**.
- Taking a course of tablets will reduce your risk of the TB germs becoming active and you getting sick from TB.
- You will have regular check-ups at the specialist clinic at the hospital.

For further information contact the TB Control Section on (03) 9096 5144 or your hospital clinic on

